



Brussels, 9 July 2015

7293/15

**Interinstitutional File:
2011/0287 (NLE)**

**AGRI 138
AGRIORG 16
JUR 186**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) No 1370/2013 of 16 December 2013 determining measures on fixing certain aids and refunds related to the common organisation of the markets in agricultural products
(OJ L 346, 20.12.2013, p. 12)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 15 days

Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Philippe Thill:

e-mail: philippe.thill2@mae.etat.lu

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) № 1370/2013 на Съвета от 16 декември 2013 година за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти

(ОВ L 346, 20.12.2013 г., стр. 12)

1) Страница 13, член 1

Вместо:

„Настоящият регламент предвижда мерки относно определянето на цени, такси, помощи и количествени ограничения, свързани с единната обща организация на селскостопанските пазари, установена с Регламент (ЕС) № 1308/2013.“

да се чете:

„Настоящият регламент предвижда мерки относно определянето на цени, такси, помощи и количествени ограничения, свързани с общата организация на селскостопанските пазари, установена с Регламент (ЕС) № 1308/2013.“;

2) Страница 19, приложение, таблица на съответствието, осми ред

Вместо:

”

Член 43, буква аа)	Член 3, параграф 5
--------------------	--------------------

“

да се чете:

”

Член 43, буква аа)	Член 3, <u>параграф 6</u>
--------------------	---------------------------

“

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) n° 1370/2013 del Consejo, de 16 de diciembre de 2013, por el que se establecen medidas relativas a la fijación de determinadas ayudas y restituciones en relación con la organización común de mercados de los productos agrícolas

(DO L 346 de 20.12.2013, p. 12)

1) Página 13, artículo 1

Donde dice:

«En el presente Reglamento se establecen medidas sobre la fijación de los precios, las exacciones, las ayudas y las limitaciones cuantitativas, en relación con la organización común de mercados agrícolas única prevista en el Reglamento (UE) n° 1308/2013.»,

debe decir:

«En el presente Reglamento se establecen medidas sobre la fijación de los precios, las exacciones, las ayudas y las limitaciones cuantitativas, en relación con la organización común de mercados agrícolas establecida en el Reglamento (UE) n° 1308/2013.».

2) Página 18, artículo 15, apartado 1

Donde dice:

«1. La Comisión estará asistida por el Comité de la Organización Común de Mercados Agrícolas, instituido por el artículo 299 del Reglamento (UE) n° 1308/2013. Dicho Comité será un comité en el sentido del Reglamento (UE) n° 182/2011.»,

debe decir:

«1. La Comisión estará asistida por el Comité de la Organización Común de Mercados Agrícolas, instituido por el artículo 229 del Reglamento (UE) n° 1308/2013. Dicho Comité será un comité en el sentido del Reglamento (UE) n° 182/2011.».

3) Página 19, anexo, tabla de correspondencias, octava fila

Donde dice:

«

Artículo 43, letra a <i>bis</i>)	Artículo 3, apartado 5
-----------------------------------	------------------------

».

debe decir:

«

Artículo 43, letra a <i>bis</i>)	Artículo 3, <u>apartado 6</u>
-----------------------------------	-------------------------------

».

OPRAVA

nařízení Rady (EU) č. 1370/2013 ze dne 16. prosince 2013, kterým se určují opatření týkající se stanovení některých podpor a náhrad v souvislosti se společnou organizací trhů se zemědělskými produkty

(Úř. věst. L 346, 20.12.2013, s. 12)

1) Strana 13, článek 1

Místo:

„Tímto nařízením se určují opatření týkající se stanovení cen, dávek, podpor a množstevních omezení v souvislosti s jednotnou společnou organizací zemědělských trhů, která byla zavedena nařízením (EU) č. 1308/2013.“

má být:

„Tímto nařízením se určují opatření týkající se stanovení cen, dávek, podpor a množstevních omezení v souvislosti se společnou organizací zemědělských trhů, která byla zavedena nařízením (EU) č. 1308/2013.“

2) Strana 19, příloha, srovnávací tabulka, osmý řádek

Místo:

”

Čl. 43 bod aa)	Čl. 3 odst. 5
----------------	---------------

“

má být:

”

Čl. 43 <u>písm.</u> aa)	Čl. 3 odst. <u>6</u>
-------------------------	----------------------

“

BERIGTIGELSE

til Rådets forordning (EU) nr. 1370/2013 af 16. december 2013 om foranstaltninger til fastsættelse af støtte og restitutioner i forbindelse med den fælles markedsordning for landbrugsprodukter

(EUT L 346 af 20.12.2013, s. 12)

Side 19, bilaget, titlen

I stedet for:

"SAMMENLIGNINGSTABEL"

læses:

"SAMMENLIGNINGSTABEL
som omhandlet i artikel 16"

Side 19, bilaget, sammenligningstabel, sjette række

I stedet for:

"

Artikel 18, stk. 2, andet afsnit	Artikel 3, stk. 2a
----------------------------------	--------------------

"

læses:

"

Artikel 18, stk. 2, andet afsnit	Artikel 3, <u>stk. 3</u>
----------------------------------	--------------------------

"

Side 19, bilaget, sammenligningstabel, syvende række

I stedet for:

"

Artikel 18, stk. 4	Artikel 3, stk. 2b
--------------------	--------------------

"

læses:

"

Artikel 18, stk. 4	Artikel 3, <u>stk. 4</u>
--------------------	--------------------------

"

Side 19, bilaget, sammenligningstabel, ottende række

I stedet for:

"

Artikel 43, litra aa)	Artikel 3, stk. 3
-----------------------	-------------------

"

læses:

"

Artikel 43, litra aa)	Artikel 3, <u>stk. 6</u>
-----------------------	--------------------------

"

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) Nr. 1370/2013 des Rates vom 16. Dezember 2013 mit Maßnahmen zur Festsetzung bestimmter Beihilfen und Erstattungen im Zusammenhang mit der gemeinsamen Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse

(ABl. L 346 vom 20.12.2013, S. 12)

Seite 19, Anhang, Entsprechungstabelle

Statt:

"

Verordnung (EG) Nr. 1234/2007	Vorliegende Verordnung
Artikel 18 Absätze 1 und 3	Artikel 2
Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe a	Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a
Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe c	Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b
Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe d	Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c
Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 1	Artikel 3 Absatz 2
Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 2	Artikel 3 Absatz 2a
Artikel 18 Absatz 4	Artikel 3 Absatz 2b
Artikel 43 Buchstabe aa	Artikel 3 Absatz 3
Artikel 31 Absatz 2	Artikel 4
Artikel 103ga Absatz 4	Artikel 103ga Absatz 5
Artikel 5 Absatz 1	Artikel 5 Absatz 2
Artikel 102 Absatz 4	Artikel 6 Absatz 1
Artikel 102 Absatz 3	Artikel 6 Absätze 2 und 3
Artikel 51 Absatz 2	Artikel 7 Absatz 1

Artikel 51 Absatz 3	Artikel 7 Absatz 2
Artikel 51 Absatz 4	Artikel 7 Absatz 3
Artikel 97	Artikel 8
Artikel 49	Artikel 9
Artikel 64 Absatz 2	Artikel 64 Absatz 3
Artikel 11 Absatz 1	Artikel 11 Absatz 2
Artikel 164 Absatz 2	Artikel 164 Absatz 3
Artikel 164 Absatz 4	Artikel 165
Artikel 166	Artikel 13 Absätze 1 und 3
Artikel 13 Absatz 2	Artikel 14 Absatz 1
Artikel 14 Absatz 2	Artikel 14 Absatz 3

„

muss es heißen:

„

Verordnung (EG) Nr. 1234/2007	Vorliegende Verordnung
Artikel 18 Absätze 1 und 3	Artikel 2
Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe a	Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a
Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe c	Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b
Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe d	Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c
Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 1	Artikel 3 Absatz 2
Artikel 18 Absatz 2 Unterabsatz 2	Artikel 3 <u>Absatz 3</u>
Artikel 18 Absatz 4	Artikel 3 <u>Absatz 4</u>
Artikel 43 Buchstabe aa	Artikel 3 <u>Absatz 6</u>
Artikel 31 Absatz 2	Artikel 4
Artikel 103ga Absatz 4	<u>Artikel 5 Absatz 1</u>
<u>Artikel 103ga Absatz 5</u>	Artikel 5 Absatz 2

Verordnung (EG) Nr. 1234/2007	Vorliegende Verordnung
Artikel 102 Absatz 4	Artikel 6 Absatz 1
Artikel 102 Absatz 3	Artikel 6 Absätze 2 und 3
<u>Artikel 51 Absatz 2</u>	Artikel 7 Absatz 1
Artikel 51 Absatz 3	Artikel 7 Absatz 2
Artikel 51 Absatz 4	Artikel 7 Absatz 3
Artikel 97	Artikel 8
Artikel 49	Artikel 9
Artikel 64 Absatz 2	<u>Artikel 11 Absatz 1</u>
<u>Artikel 64 Absatz 3</u>	Artikel 11 Absatz 2
Artikel 164 Absatz 2	<u>Artikel 13 Absätze 1 und 3</u>
Artikel 164 <u>Absatz 3</u>	<u>Artikel 13 Absatz 2</u>
<u>Artikel 164 Absatz 4</u>	<u>Artikel 14 Absatz 1</u>
<u>Artikel 165</u>	Artikel 14 <u>Absatz 2</u>
<u>Artikel 166</u>	Artikel 14 Absatz 3

"

PARANDUS

nõukogu 16. detsembri 2013. aasta määruses (EL) nr 1370/2013, millega määratakse kindlaks põllumajandustoodete ühise turukorraldusega seotud teatavate toetuste kehtestamise meetmed

(ELT L 346, 20.12.2013, lk 12)

Lehekülg 19, lisa, vastavustabel, kaheksas rida

Asendada:

”

Artikli 43 lõike 1 punkt aa	Artikli 3 lõige 5
-----------------------------	-------------------

”

järgmisega:

”

Artikli <u>43 punkt</u> aa	Artikli 3 <u>lõige 6</u>
----------------------------	--------------------------

”

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1370/2013 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2013
για τη θέσπιση μέτρων σχετικά με τον καθορισμό ορισμένων ενισχύσεων και επιστροφών που
συνδέονται με την κοινή οργάνωση των αγορών γεωργικών προϊόντων

(ΕΕ L 346, 20.12.2013, σ. 12)

1) Σελίδα 13, άρθρο 1

Αντί:

«Ο παρών κανονισμός προβλέπει μέτρα για τον καθορισμό τιμών, εισφορών, ενισχύσεων και ποσοτικών περιορισμών σε σχέση με την ενιαία κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών η οποία θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) Αριθ. 1308/2013.»

διάβαζε:

«Ο παρών κανονισμός προβλέπει μέτρα για τον καθορισμό τιμών, εισφορών, ενισχύσεων και ποσοτικών περιορισμών σε σχέση με την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών η οποία θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013.»

2) Σελίδα 19, παράρτημα, Πίνακας αντιστοιχίας

Αντί:

«

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1234/2007	Παρών κανονισμός
Άρθρο 18, παράγραφοι 1 και 3	Άρθρο 2
Άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α)	Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Άρθρο 13 παράγραφος 1, στοιχείο δ)	Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ)
Άρθρο 18 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 18 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 3 παράγραφος 2α
Άρθρο 18 παράγραφος 4	Άρθρο 3 παράγραφος 2β
Άρθρο 43 αα	Άρθρο 3 παράγραφος 3
Άρθρο 31 παράγραφος 2	Άρθρο 4
Άρθρο 103ζα, παράγραφος 4	Άρθρο 103ζα, παράγραφος 5
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 102 παράγραφος 4	Άρθρο 102 παράγραφος 3
Άρθρο 6 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3
Άρθρο 51 παράγραφος 2	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 51 παράγραφος 3	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 51 παράγραφος 4
Άρθρο 97	Άρθρο 8
Άρθρο 49	Άρθρο 9
Άρθρο 64 παράγραφος 2	Άρθρο 64 παράγραφος 3
Άρθρο 11 παράγραφος 1	Άρθρο 11 παράγραφος 2
Άρθρο 164 παράγραφος 2	Άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 3
Άρθρο 164 παράγραφος 3	Άρθρο 13 παράγραφος 2
Άρθρο 164 παράγραφος 4	Άρθρο 14 παράγραφος 1
Άρθρο 165	Άρθρο 14 παράγραφος 2
Άρθρο 166	Άρθρο 14 παράγραφος 3

»,

διάβαζε:

«

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1234/2007	Παρών κανονισμός
Άρθρο 18, παράγραφοι 1 και 3	Άρθρο 2
Άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α)	Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Άρθρο 13 παράγραφος 1, στοιχείο δ)	Άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ)
Άρθρο 18 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 18 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 3 παράγραφος 3
Άρθρο 18 παράγραφος 4	Άρθρο 3 παράγραφος 4
Άρθρο 43 αα	Άρθρο 3 παράγραφος 6
Άρθρο 31 παράγραφος 2	Άρθρο 4
Άρθρο 103ζα, παράγραφος 4	<u>Άρθρο 5 παράγραφος 1</u>
<u>Άρθρο 103ζα, παράγραφος 5</u>	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 102 παράγραφος 4	<u>Άρθρο 6 παράγραφος 1</u>
<u>Άρθρο 102 παράγραφος 3</u>	Άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3
Άρθρο 51 παράγραφος 2	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 51 παράγραφος 3	Άρθρο 7 παράγραφος 2
<u>Άρθρο 51 παράγραφος 4</u>	<u>Άρθρο 7 παράγραφος 3</u>
Άρθρο 97	Άρθρο 8
Άρθρο 49	Άρθρο 9
Άρθρο 64 παράγραφος 2	<u>Άρθρο 11 παράγραφος 1</u>
<u>Άρθρο 64 παράγραφος 3</u>	Άρθρο 11 παράγραφος 2
Άρθρο 164 παράγραφος 2	Άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 3
Άρθρο 164 παράγραφος 3	Άρθρο 13 παράγραφος 2
Άρθρο 164 παράγραφος 4	Άρθρο 14 παράγραφος 1
Άρθρο 165	Άρθρο 14 παράγραφος 2
Άρθρο 166	Άρθρο 14 παράγραφος 3

».

CORRIGENDUM

to Council Regulation (EU) No 1370/2013 of 16 December 2013 determining measures on fixing certain aids and refunds related to the common organisation of the markets in agricultural products

(OJ L 346, 20.12.2013, p. 12)

1) Page 13, Article 1

For:

"This Regulation provides for measures on fixing prices, levies, aid and quantitative limitations related to the single common organisation of agricultural markets established by Regulation (EU) No 1308/2013."

Read:

"This Regulation provides for measures on fixing prices, levies, aid and quantitative limitations related to the common organisation of agricultural markets established by Regulation (EU) No 1308/2013."

2) Page 18, Article 15(1)

For:

"1. The Commission shall be assisted by the Committee for the Common Organisation of the Agricultural Markets, established by Article 299 of Regulation (EU) No 1308/2013. That Committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011."

Read:

"1. The Commission shall be assisted by the Committee for the Common Organisation of the Agricultural Markets, established by Article 229 of Regulation (EU) No 1308/2013. That Committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011."

3) Page 19, Annex, Correlation Table, eighth row

For:

"

Article 43(aa)	Article 3(5)
----------------	--------------

"

Read:

"

Article 43(aa)	Article 3(<u>6</u>)
----------------	-----------------------

"

RECTIFICATIF

au règlement (UE) n° 1370/2013 du Conseil du 16 décembre 2013 établissant les mesures relatives à la fixation de certaines aides et restitutions liées à l'organisation commune des marchés des produits agricoles

(Journal officiel de l'Union européenne L 346 du 20.12.2013, p. 12)

Page 13, article 1^{er}

Au lieu de:

"Le présent règlement prévoit les mesures relatives à la fixation des prix, des prélèvements, des aides et des limitations quantitatives liés à l'organisation commune unique des marchés agricoles établie par le règlement (UE) n° 1308/2013."

lire:

"Le présent règlement prévoit les mesures relatives à la fixation des prix, des prélèvements, des aides et des limitations quantitatives liés à l'organisation commune des marchés agricoles établie par le règlement (UE) n° 1308/2013."

Page 19, annexe, tableau de correspondance, 8^{ème} ligne

Au lieu de:

"

Article 43, point a <i>bis</i>)	Article 3, paragraphe 5
----------------------------------	-------------------------

"

lire

"

Article 43, point a <i>bis</i>)	Article 3, <u>paragraphe 6</u>
----------------------------------	--------------------------------

"

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća (EU) br. 1370/2013 od 16. prosinca 2013. o utvrđivanju mjera za određivanje određenih potpora i subvencija vezanih uz zajedničku organizaciju tržišta poljoprivrednih proizvoda

(SL L 346, 20.12.2013., str. 12.)

Stranica 19., Prilog, Korelacijska tablica, osmi redak

Umjesto:

”

Članak 43. točka aa	Članak 3. stavak 5.
---------------------	---------------------

”

treba stajati:

”

Članak 43. točka aa	Članak 3. stavak <u>6.</u>
---------------------	----------------------------

”

RETTIFICA

del regolamento (UE) n. 1370/2013 del Consiglio, del 16 dicembre 2013,
recante misure per la fissazione di determinati aiuti e restituzioni
connessi all'organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli

(GU L 346 del 20.12.2013, pag. 12)

1) Pagina 13, articolo 1

Anziché:

"Il presente regolamento reca misure per la fissazione dei prezzi, dei prelievi, degli aiuti e delle limitazioni quantitative nell'ambito dell'organizzazione comune unica dei mercati agricoli istituita dal regolamento (UE) n. 1308/2013";

leggasi:

"Il presente regolamento reca misure per la fissazione dei prezzi, dei prelievi, degli aiuti e delle limitazioni quantitative nell'ambito dell'organizzazione comune dei mercati agricoli istituita dal regolamento (UE) n. 1308/2013_".

2) Pagina 14, articolo 3, paragrafi 2 e 4

Anziché:

"2. In caso di apertura dell'intervento pubblico a norma dell'articolo 12, paragrafo 1 del regolamento (UE) n. 1308/2013:

...

4. I prezzi all'acquisto di cui ai paragrafi 2 e 3 per il frumento tenero, il frumento duro, l'orzo, il granturco e il risone è adattato applicando le maggiorazioni o le riduzioni a tali prezzi in base ai principali criteri di qualità dei prodotti.";

leggasi:

"2. In caso di apertura dell'intervento pubblico a norma dell'articolo 13, paragrafo 1 del regolamento (UE) n. 1308/2013:

...

4. I prezzi all'acquisto di cui ai paragrafi 2 e 3 per il frumento tenero, il frumento duro, l'orzo, il granturco e il risone sono adattati applicando le maggiorazioni o le riduzioni a tali prezzi in base ai principali criteri di qualità dei prodotti."

3) Pagina 15, articolo 5, paragrafo 1

Anziché:

"1. L'aiuto dell'Unione per la distribuzione ai bambini di ortofrutticoli freschi, di ortofrutticoli trasformati, di banane e prodotti derivati di cui all'articolo 23 del regolamento (UE) n. 1308/2013:"

leggasi:

"1. L'aiuto dell'Unione per la distribuzione ai bambini di prodotti ortofrutticoli freschi, di ortofrutticoli trasformati e di banane di cui all'articolo 23 del regolamento (UE) n. 1308/2013:"

4) La tavola di concordanza è sostituita dalla seguente:

"

Regolamento (CE) n. 1234/2007	Il presente regolamento
Articolo 18, paragrafi 1 e 3	Articolo 2
Articolo 18, paragrafo 2, lettera a)	Articolo 3, paragrafo 1, lettera a)
Articolo 13, paragrafo 1, lettera c)	Articolo 3, paragrafo 1, lettera b)
Articolo 13, paragrafo 1, lettera d)	Articolo 3, paragrafo 1, lettera c)
Articolo 18, paragrafo 2, primo comma	Articolo 3, paragrafo 2
Articolo 18, paragrafo 2, secondo comma	Articolo 3, paragrafo 2 bis
Articolo 18, paragrafo 4	Articolo 3, paragrafo 2 ter
Articolo 43 bis bis	Articolo 3, paragrafo 3
Articolo 31, paragrafo 2	Articolo 4
Articolo 103 octies bis, paragrafo 4	Articolo 5, paragrafo 1
Articolo 103 octies bis, paragrafo 5	Articolo 5, paragrafo 2
Articolo 102, paragrafo 4	Articolo 6, paragrafo 1
Articolo 102, paragrafo 3	Articolo 6, paragrafi 2 e 3

Regolamento (CE) n. 1234/2007	Il presente regolamento
Articolo 51, paragrafo 2	Articolo 7, paragrafo 1
Articolo 51, paragrafo 3	Articolo 7, paragrafo 2
Articolo 51, paragrafo 4	Articolo 7, paragrafo 3
Articolo 97	Articolo 8
Articolo 49	Articolo 9
Articolo 64, paragrafo 2	Articolo 11, paragrafo 1
Articolo 64, paragrafo 3	Articolo 11, paragrafo 2
Articolo 164, paragrafo 2	Articolo 13, paragrafi 1 e 3
Articolo 164, paragrafo 3	Articolo 13, paragrafo 2
Articolo 164, paragrafo 4	Articolo 14, paragrafo 1
Articolo 165	Articolo 14, paragrafo 2
Articolo 166	Articolo 14, paragrafo 3

".

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Regulai (ES) Nr. 1370/2013 (2013. gada 16. decembris) par konkrēta atbalsta un kompensāciju noteikšanas pasākumiem saistībā ar lauksaimniecības produktu tirgu kopīgo organizāciju

(OV L 346, 20.12.2013., 12. lpp.)

19. lappuse, pielikums, atbilstības tabula

Teksts:

"

Regula (EK) Nr. 1234/2007	Šī regula
18. panta 1. un 3. punkts	2. pants
18. panta 2. punkta a) apakšpunkts	13. panta 1. punkta c) apakšpunkts
13. panta 1. punkta d) apakšpunkts	18. panta 2. punkta pirmā daļa
18. panta 2. punkta otrā daļa	18. panta 4. punkts
43. panta aa) punkts	3. panta 1. punkta a) apakšpunkts
3. panta 1. punkta b) apakšpunkts	3. panta 1. punkta c) apakšpunkts
3. panta 2. punkts	3. panta 2.a punkts
3. panta 2.b punkts	3. panta 3. punkts
31. panta 2. punkts	4. pants
103.ga panta 4. punkts	103.ga panta 5. punkts
5. panta 1. punkts	5. panta 2. punkts
102. panta 4. punkts	102. panta 3. punkts
6. panta 1. punkts	6. panta 2. un 3. punkts
51. panta 2. punkts	51. panta 3. punkts
51. panta 4. punkts	7. panta 1. punkts
7. panta 2. punkts	7. panta 3. punkts
97. pants	8. pants
49. pants	9. pants
64. panta 2. punkts	64. panta 3. punkts
11. panta 1. punkts	11. panta 2. punkts
164. panta 2. punkts	164. panta 3. punkts

164. panta 4. punkts	165. pants
166. pants	13. panta 1. un 3. punkts
13. panta 2. punkts	14. panta 1. punkts
14. panta 2. punkts	14. panta 3. punkts

"

jālasa:

"

Regula (EK) Nr. 1234/2007	Šī regula
18. panta 1. un 3. punkts	2. pants
18. panta 2. punkta a) apakšpunkts	<u>3. panta 1. punkta a) apakšpunkts</u>
13. panta 1. punkta c) apakšpunkts	<u>3. panta 1. punkta b) apakšpunkts</u>
<u>13. panta 1. punkta d) apakšpunkts</u>	<u>3. panta 1. punkta c) apakšpunkts</u>
<u>18. panta 2. punkta pirmā daļa</u>	<u>3. panta 2. punkts</u>
18. panta 2. punkta otrā daļa	<u>3. panta 3. punkts</u>
<u>18. panta 4. punkts</u>	<u>3. panta 4. punkts</u>
<u>43. panta aa) punkts</u>	<u>3. panta 6. punkts</u>
31. panta 2. punkts	4. pants
103.ga panta 4. punkts	<u>5. panta 1. punkts</u>
<u>103.ga panta 5. punkts</u>	5. panta 2. punkts
102. panta 4. punkts	<u>6. panta 1. punkts</u>
<u>102. panta 3. punkts</u>	6. panta 2. un 3. punkts
51. panta 2. punkts	<u>7. panta 1. punkts</u>
51. panta <u>3. punkts</u>	<u>7. panta 2. punkts</u>
<u>51. panta 4. punkts</u>	7. panta 3. punkts
97. pants	8. pants
49. pants	9. pants
64. panta 2. punkts	<u>11. panta 1. punkts</u>
<u>64. panta 3. punkts</u>	11. panta 2. punkts
164. panta 2. punkts	<u>13. panta 1. un 3. punkts</u>
164. panta <u>3. punkts</u>	<u>13. panta 2. punkts</u>
<u>164. panta 4. punkts</u>	<u>14. panta 1. punkts</u>
<u>165. pants</u>	14. panta <u>2. punkts</u>
<u>166. pants</u>	14. panta 3. punkts

"

KLaidų IšTaisyMAS

2013 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1370/2013, kuriuo nustatomos su bendru žemės ūkio produktų rinkų organizavimu susijusios tam tikros pagalbos ir grąžinamųjų išmokų nustatymo priemonės

(OL L 346, 2013 12 20, p. 12)

1) 13 puslapis, 1 straipsnis

Yra:

„Šiame reglamente nustatomos kainų, mokesčių, pagalbos ir kiekybinių apribojimų, susijusių su Reglamente (ES) Nr. 1308/2013 nustatytu vienu bendru žemės ūkio rinkų organizavimu, nustatymo priemonės.“;

turi būti:

„Šiame reglamente nustatomos kainų, mokesčių, pagalbos ir kiekybinių apribojimų, susijusių su Reglamente (ES) Nr. 1308/2013 nustatytu bendru žemės ūkio rinkų organizavimu, nustatymo priemonės.“.

2) 19 puslapis, priedas, atitikties lentelė, šešta, septinta ir aštunta eilutės

Yra:

”

18 straipsnio 2 dalies antra pastraipa	3 straipsnio 2a dalis
18 straipsnio 4 dalis	3 straipsnio 2b dalis
43aa straipsnis	3 straipsnio 3 dalis

“
”

turi būti:

”

18 straipsnio 2 dalies antra pastraipa	3 straipsnio <u>3 dalis</u>
18 straipsnio 4 dalis	3 straipsnio <u>4 dalis</u>
43aa straipsnis	3 straipsnio <u>6 dalis</u>

“
”

HELYESBÍTÉS

a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésével kapcsolatos egyes támogatások és visszatérítések megállapítására vonatkozó intézkedések meghatározásáról szóló, 2013. december 16-i 1370/2013/EU tanácsi rendelethez

(HL L 346., 2013.12.20., 12. o.)

1. 13. oldal, 1. cikk

A következő szövegrész:

„Ez a rendelet a mezőgazdasági piacoknak a 1308/2013/EU rendelet által létrehozott egységes közös szervezésével kapcsolatos árak, illetékek, támogatások és mennyiségi korlátozások megállapítására vonatkozóan ír elő intézkedéseket.”

helyesen:

„Ez a rendelet a mezőgazdasági piacoknak az 1308/2013/EU rendelet által létrehozott közös szervezésével kapcsolatos árak, illetékek, támogatások és mennyiségi korlátozások megállapítására vonatkozóan ír elő intézkedéseket.”

2. 19. oldal, Melléklet, a megfelelési táblázat nyolcadik sora

A következő szövegrész:

”

a 43. cikk aa) pontja	az 3. cikk (5) bekezdése
-----------------------	--------------------------

”

helyesen:

”

a 43. cikk aa) pontja	<u>a 3. cikk (6) bekezdése</u>
-----------------------	--------------------------------

”

RETTIFIKA

tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1370/2013 tas-16 ta' Diċembru 2013 li jiddetermina miżuri dwar l-iffissar ta' ċerti għajnuniet u rifużjonijiet relatati mal-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti agrikoli

(GU L 346, 20.12.2013, p. 12)

1) Pagna 13, Artikolu 1

Flok:

"Dan ir-Regolament jipprovdi għal miżuri dwar l-iffissar ta' prezzijiet, imposti, għajnuna u limitazzjonijiet kwantitattivi marbuta mal-organizzazzjoni komuni unika tas-swieq agrikoli stabbiliti mir-Regolament (UE) Nru 1308/2013."

Aqra:

"Dan ir-Regolament jipprovdi għal miżuri dwar l-iffissar ta' prezzijiet, imposti, għajnuna u limitazzjonijiet kwantitattivi marbuta mal-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli stabbiliti mir-Regolament (UE) Nru 1308/2013."

2) Pagna 19, Anness, Tabella ta' Korrelazzjoni, it-tmien linja

Flok:

"

Artikolu 43(aa)	Artikolu 3(5)
-----------------	---------------

"

Aqra:

"

Artikolu 43(aa)	Artikolu 3(6)
-----------------	---------------

".

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) nr. 1370/2013 van de Raad van 16 december 2013 houdende maatregelen tot vaststelling van steun en restituties in het kader van de gemeenschappelijke ordening van de markten voor landbouwproducten

(PB L 346 van 20.12.2013, blz. 12)

1) Bladzijde 13, artikel 1

In plaats van:

"Deze verordening omvat maatregelen met betrekking tot de vaststelling van prijzen, heffingen, steun en kwantitatieve beperkingen in het kader van de bij Verordening (EU) nr. 1308/2013 vastgestelde integrale gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten."

lezen:

"Deze verordening omvat maatregelen met betrekking tot de vaststelling van prijzen, heffingen, steun en kwantitatieve beperkingen in het kader van de bij Verordening (EU) nr. 1308/2013 vastgestelde gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten."

2) Bladzijde 19, bijlage, concordantietabel, achtste regel

In plaats van:

"

Artikel 43 bis bis	Artikel 3, lid 5
--------------------	------------------

"

lezen:

"

Artikel 43 bis bis	Artikel 3, <u>lid 6</u>
--------------------	-------------------------

".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) nr 1370/2013 z dnia 16 grudnia 2013 r. określającego środki dotyczące ustalania niektórych dopłat i refundacji związanych ze wspólną organizacją rynków produktów rolnych

(Dz.U. L 346 z 20.12.2013, s. 12)

Strona 12, motyw 4

zamiast:

„(4) Rozporządzenie (UE) nr 1308/2013 przewiduje przyznawanie pomocy na prywatne przechowywanie jako środek interwencji rynkowej. Należy przewidzieć środki dotyczące ustalania kwot pomocy. Mając na uwadze praktykę i doświadczenie zgromadzone w ramach poprzednich wspólnych organizacji rynków należy przewidzieć ustalanie kwot pomocy z wyprzedzeniem i w drodze procedury przetargowej oraz uwzględnianie pewnych elementów przy ustalaniu kwot pomocy z wyprzedzeniem.”

powinno być:

„(4) Rozporządzenie (UE) nr 1308/2013 przewiduje przyznawanie dopłat do prywatnego przechowywania jako środek interwencji rynkowej. Należy przewidzieć środki dotyczące ustalania wysokości dopłat. Mając na uwadze praktykę i doświadczenie zgromadzone w ramach poprzednich wspólnych organizacji rynków należy przewidzieć ustalanie wysokości dopłat z wyprzedzeniem i w drodze procedury przetargowej oraz uwzględnianie pewnych elementów przy ustalaniu wysokości dopłat z wyprzedzeniem.”

Strona 13, motyw 11

zamiast:

„... przepis dotyczący opłaty za przekroczenie kwoty krajowej.”

powinno być:

„... przepis dotyczący opłaty z tytułu nadwyżek.”

Strona 13, motyw 12

zamiast:

„(12) W rozporządzeniu (UE) nr 1308/2013 ustanowiono mechanizm służący zapewnieniu wystarczających i zrównoważonych dostaw cukru na rynku unijne, ...”

powinno być:

„(12) W rozporządzeniu (UE) nr 1308/2013 ustanowiono mechanizm służący zapewnieniu wystarczających i zrównoważonych dostaw cukru na rynki unijne, ...”

Strona 13, art. 1

zamiast:

„W niniejszym rozporządzeniu określa się środki dotyczące ustalania cen, opłat, pomocy i ograniczeń ilościowych związanych z jednolitą wspólną organizacją rynków rolnych ustanowioną rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013.”

powinno być:

„W niniejszym rozporządzeniu określa się środki dotyczące ustalania cen, opłat, pomocy i ograniczeń ilościowych związanych ze wspólną organizacją rynków rolnych ustanowioną rozporządzeniem (UE) nr 1308/2013.”

zamiast:

„1. W celu określenia kwoty pomocy na prywatne przechowywanie produktów wymienionych w art. 17 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, w przypadku gdy pomoc przyznawana jest zgodnie z art. 18 ust. 2 tego rozporządzenia, ...”

2. Komisja przyjmuje akty wykonawcze:

- a) w przypadku gdy ma zastosowanie procedura przetargowa – określające maksymalną kwotę pomocy na prywatne przechowywanie;
- b) w przypadku gdy pomoc jest ustalana z wyprzedzeniem – określające kwotę pomocy na podstawie kosztów przechowywania lub innych odpowiednich czynników rynkowych.”

powinno być:

„1. W celu określenia wysokości dopłat do prywatnego przechowywania produktów wymienionych w art. 17 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, w przypadku gdy dopłaty są przyznawane zgodnie z art. 18 ust. 2 tego rozporządzenia, ...”

2. Komisja przyjmuje akty wykonawcze:

- a) w przypadku gdy ma zastosowanie procedura przetargowa – określające maksymalną wysokość dopłaty do prywatnego przechowywania;
- b) w przypadku gdy dopłaty są ustalane z wyprzedzeniem – określające wysokość dopłat na podstawie kosztów przechowywania lub innych odpowiednich czynników rynkowych.”.

Strona 16, art. 8, tytuł

zamiast:

„Artykuł 8

Refundacja opłaty produkcyjnej w sektorze cukru”

powinno być:

„Artykuł 8

Refundacja produkcyjna w sektorze cukru”.

Strona 16, art. 9 ust. 1

zamiast:

„1. Minimalna cena za buraki kwotowe, o której mowa w art. 135 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, wynosi 26, 29 EUR za tonę ...”

powinno być:

„1. Minimalna cena za buraki kwotowe, o której mowa w art. 135 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, wynosi 26,29 EUR za tonę ...”.

Strona 16, art. 9 ust. 4

zamiast:

„4. W odniesieniu do ilości buraków cukrowych odpowiadającej ilościom cukru przemysłowego lub nadwyżek cukru, które podlegają opłacie za przekroczenie kwoty krajowej określonej w art. 11, ...”

powinno być:

„4. W odniesieniu do ilości buraków cukrowych odpowiadającej ilościom cukru przemysłowego lub nadwyżek cukru, które podlegają opłacie z tytułu nadwyżek określonej w art. 11, ...”.

Strona 16, art. 11, tytuł

zamiast:

„Artykuł 11

Oplata za przekroczenie kwoty krajowej w sektorze cukru”

powinno być:

„Artykuł 11

Oplata z tytułu nadwyżek w sektorze cukru”.

Strona 16, art. 11 ust. 1 i 2

zamiast:

„1. Oplata za przekroczenie kwoty krajowej, w tym przewidzianej w art. 142 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, ...

2. Państwo członkowskie pobiera od przedsiębiorstw na swoim terytorium opłatę za przekroczenie kwoty krajowej, o której mowa w ust. 1, ...”

powinno być:

„1. Oplata z tytułu nadwyżek, łącznie z przewidzianą w art. 142 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013, ...

2. Państwo członkowskie pobiera od przedsiębiorstw na swoim terytorium opłatę z tytułu nadwyżek, o której mowa w ust. 1, ...”.

Strona 16, art. 12 akapit pierwszy

zamiast:

„... w odniesieniu do koniecznej kwoty i przez konieczny okres, zastosować w drodze aktów wykonawczych opłatę za przekroczenie kwoty krajowej w stosunku do produkcji pozakwotowej, o której mowa w art. 139 ust. a lit. e) tego rozporządzenia.”

powinno być:

„... w odniesieniu do koniecznej kwoty i przez konieczny okres, zastosować w drodze aktów wykonawczych opłatę z tytułu nadwyżek w stosunku do produkcji pozakwotowej, o której mowa w art. 139 ust. a lit. e) tego rozporządzenia.”.

Strona 19, tabela korelacji, wiersz ósmy

zamiast:

”

art. 43(aa)	art. 3 ust. 5
-------------	---------------

”

powinno być:

”

art. 43(aa)	art. 3 <u>ust. 6</u>
-------------	----------------------

”

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento (UE) n.º 1370/2013 do Conselho, de 16 de dezembro de 2013, que determina medidas sobre a fixação de certas ajudas e restituições relativas à organização comum dos mercados dos produtos agrícolas

(JO L 346 de 20.12.2013, p. 12)

1) Página 13, artigo 1.º

Onde se lê:

"O presente regulamento determina as medidas respeitantes à fixação de preços, ajudas e limitações quantitativas relativas à organização comum única dos mercados agrícolas estabelecida pelo Regulamento (UE) n.º 1308/2013.",

leia-se:

"O presente regulamento determina as medidas respeitantes à fixação de preços, ajudas e limitações quantitativas relativas à organização comum dos mercados agrícolas estabelecida pelo Regulamento (UE) n.º 1308/2013."

2) Página 19, anexo, tabela de correspondência, oitava linha

Onde se lê:

"

Artigo 43.º-AA	Artigo 3.º, n.º 5
----------------	-------------------

"

leia-se:

"

Artigo 43.º-AA	Artigo 3.º, n.º 6
----------------	-------------------

".

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) nr. 1370/2013 al Consiliului din 16 decembrie 2013 privind măsuri pentru stabilirea anumitor ajutoare și restituții în legătură cu organizarea comună a piețelor produselor agricole

(JO L 346, 20.12.2013, p. 12)

1. Pagina 13 articolul 1

în loc de:

„Prezentul regulament prevede măsuri de stabilire a prețurilor, a taxelor, a ajutoarelor și a contingentelor legate de organizarea comună unică a piețelor agricole instituită prin Regulamentul (UE) nr. 1308/2013.”;

se citește:

„Prezentul regulament prevede măsuri de stabilire a prețurilor, a taxelor, a ajutoarelor și a contingentelor legate de organizarea comună a piețelor agricole instituită prin Regulamentul (UE) nr. 1308/2013.”.

2. Pagina 19, anexă, tabelul de corespondență se înlocuiește cu următorul text:

„TABEL DE CORESPONDENȚĂ
menționat la articolul 16

Regulamentul (CE) nr. 1234/2007	Prezentul regulament
Articolul 18 alineatele (1) și (3)	Articolul 2
Articolul 18 alineatul (2) litera (a)	<u>Articolul 3 alineatul (1) litera (a)</u>
Articolul 13 alineatul (1) <u>litera (c)</u>	<u>Articolul 3 alineatul (1) litera (b)</u>
<u>Articolul 13 alineatul (1) litera (d)</u>	<u>Articolul 3 alineatul (1) litera (c)</u>
<u>Articolul 18 alineatul (2) primul paragraf</u>	<u>Articolul 3 alineatul (2)</u>
<u>Articolul 18 alineatul (2) al doilea paragraf</u>	<u>Articolul 3 alineatul (3)</u>
<u>Articolul 18 alineatul (4)</u>	<u>Articolul 3 alineatul (4)</u>
<u>Articolul 43 litera (aa)</u>	<u>Articolul 3 alineatul (6)</u>
Articolul 31 alineatul (2)	Articolul 4
Articolul 103ga alineatul (4)	<u>Articolul 5 alineatul (1)</u>
<u>Articolul 103ga alineatul (5)</u>	Articolul 5 alineatul (2)
Articolul 102 alineatul (4)	<u>Articolul 6 alineatul (1)</u>
<u>Articolul 102 alineatul (3)</u>	Articolul 6 alineatele (2) și (3)

Regulamentul (CE) nr. 1234/2007	Prezentul regulament
Articolul 51 alineatul (2)	<u>Articolul 7 alineatul (1)</u>
Articolul 51 <u>alineatul (3)</u>	Articolul 7 <u>alineatul (2)</u>
<u>Articolul 51 alineatul (4)</u>	Articolul 7 alineatul (3)
Articolul 97	Articolul 8
Articolul 49	Articolul 9
Articolul 64 alineatul (2)	<u>Articolul 11 alineatul (1)</u>
<u>Articolul 64 alineatul (3)</u>	Articolul 11 alineatul (2)
Articolul 164 alineatul (2)	<u>Articolul 13 alineatele (1) și (3)</u>
<u>Articolul 164 alineatul (3)</u>	<u>Articolul 13 alineatul (2)</u>
<u>Articolul 164 alineatul (4)</u>	<u>Articolul 14 alineatul (1)</u>
<u>Articolul 165</u>	Articolul 14 <u>alineatul (2)</u>
<u>Articolul 166</u>	Articolul 14 alineatul (3)

”.

KORIGENDUM

k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1370/2013 zo 16. decembra 2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami

(Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 12)

1. Výraz „pšenica letná“ sa v celom dokumente nahrádza výrazom „pšenica obyčajná“ v príslušných gramatických tvaroch.

2. Výraz „referenčný strop“ sa v celom dokumente nahrádza výrazom „referenčný prah“ v príslušných gramatických tvaroch.

3. Strana 13, článok 1

Namiesto:

„V tomto nariadení sa ustanovujú opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, poplatkov, pomoci a kvantitatívnych obmedzení súvisiacich s jednotnou spoločnou organizáciou poľnohospodárskych trhov vytvorenou nariadením (EÚ) č. 1308/2013.“

má byť:

„V tomto nariadení sa ustanovujú opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, poplatkov, pomoci a kvantitatívnych obmedzení súvisiacich so spoločnou organizáciou poľnohospodárskych trhov vytvorenou nariadením (EÚ) č. 1308/2013.“

4. Strana 19, príloha, tabuľka zhody, šiesty až ôsmy riadok

Namiesto:

”

Článok 18 ods. 2 druhý pododsek	Článok 3 ods. 2a
Článok 18 ods. 4	Článok 3 ods. 2b
Článok 43 písm. aa)	Článok 3 ods. 3

“

má byť:

”

Článok 18 ods. 2 druhý pododsek	Článok 3 ods. <u>3</u>
Článok 18 ods. 4	Článok 3 ods. <u>4</u>
Článok 43 písm. aa)	Článok 3 ods. <u>6</u>

“

POPRAVEK

Uredbe Sveta (EU) št. 1370/2013 z dne 16. decembra 2013 o opredelitvi ukrepov za določitev nekaterih pomoči in nadomestil v zvezi s skupno ureditvijo trgov za kmetijske proizvode

(UL L 346, 20.12.2013, str. 12)

1) Stran 13, člen 1

Besedilo:

"V tej uredbi so predvideni ukrepi za določitev cen, dajatev, pomoči in količinskih omejitev v zvezi z enotno skupno ureditvijo kmetijskih trgov, vzpostavljeno z Uredbo (EU) št. 1308/2013."

se glasi:

"V tej uredbi so predvideni ukrepi za določitev cen, dajatev, pomoči in količinskih omejitev v zvezi s skupno ureditvijo kmetijskih trgov, vzpostavljeno z Uredbo (EU) št. 1308/2013.";

2) Stran 19, Priloga, korelacijska tabela, osma vrstica

Besedilo:

"

člen 43(aa)	člen 3(5)
-------------	-----------

"

se glasi:

"

člen 43(aa)	člen 3(6)
-------------	-----------

".

OIKAISU

neuvoston asetukseen (EU) N:o 1370/2013, annettu 16 päivänä joulukuuta 2013,
maataloustuotteiden yhteiseen markkinajärjestelyyn liittyvien tiettyjen tukien ja vientitukien
vahvistamista koskevien toimenpiteiden määrittämisestä

(EUVL L 346, 20.12.2013, s. 12)

Sivu 19, Liite, vastaavuustaulukko, kahdeksas rivi

Oikaistaan

"

43 artiklan aa kohta	3 artiklan 5 kohta
----------------------	--------------------

"

seuraavasti

"

43 artiklan aa kohta	3 artiklan <u>6</u> kohta
----------------------	---------------------------

".

RÄTTELSE

till rådets förordning (EU) nr 1370/2013 av den 16 december 2013 om fastställande av vissa stöd och bidrag inom ramen för den samlade marknadsordningen för jordbruksprodukter

(EUT L 346, 20.12.2013, s. 12)

1. Sidan 13, artikel 2.1 c

I stället för:

"c) För nötkött och kalvkött ska interventionspriset inte överskrida den nivå som avses i artikel 12.1 c i förordning (EU) nr 1308/2013."

ska det stå:

"c) För nötkött och kalvkött ska interventionspriset inte överskrida den nivå som avses i artikel 13.1 c i förordning (EU) nr 1308/2013."

2. Sidan 14, artikel 4.1

I stället för:

"1. För att fastställa storleken på det stöd för privat lagring för de produkter som förtecknas i artikel 16 i förordning (EU) nr 1308/2013 då stöd beviljas ..."

ska det stå:

"1. För att fastställa storleken på det stöd för privat lagring för de produkter som förtecknas i artikel 17 i förordning (EU) nr 1308/2013 då stöd beviljas ..."

3. Sidan 17, artikel 14.3

I stället för:

"3. Bidraget för produkterna i del I leden a och b i bilaga I till förordning (EU) nr 1308/2013, som fastställts i enlighet med artikel 199 i den förordningen, ..."

ska det stå:

"3. Bidraget för produkterna i del I leden a och b i bilaga I till förordning (EU) nr 1308/2013, som fastställts i enlighet med artikel 199.2 i den förordningen, ...".

4. Sidan 19, bilagan, jämförelsetabellen

I stället för:

"JÄMFÖRELSETABELL

som avses i artikel 16

Förordning (EG) No 1234/2007	Denna förordning
Artikel 18.1 och 18.3	Artikel 2
Artikel 18.2 a	Artikel 13.1 c
Artikel 13.1 d	Artikel 18.2 första stycket
Artikel 18.2 andra stycket	Artikel 18.4
Artikel 43 aa	Artikel 3.1 a
Artikel 3.1 b	Artikel 3.1 c
Artikel 3.2	Artikel 3.3
Artikel 3.4	Artikel 3.5
Artikel 31.2	Artikel 4
Artikel 103ga.4	Artikel 103ga.5
Artikel 5.1	Artikel 5.2
Artikel 102.4	Artikel 102.3
Artikel 6.1	Artikel 6.2 och 6.3
Artikel 51.2	Artikel 51.3
Artikel 51.4	Artikel 7.1
Artikel 7.2	Artikel 7.3
Artikel 97	Artikel 8
Artikel 49	Artikel 9
Artikel 64.2	Artikel 64.3
Artikel 11.1	Artikel 11.2

Förordning (EG) No 1234/2007	Denna förordning
Artikel 164.2	Artikel 164.3
Artikel 164.4	Artikel 165
Artikel 166	Artikel 13.1 och 13.3
Artikel 13.2	Artikel 14.1
Artikel 14.2	Artikel 14.3

”.

ska det stå:

"JÄMFÖRELSETABELL
som avses i artikel 16

Förordning (EG) nr 1234/2007	Denna förordning
Artikel 18.1 och 18.3	Artikel 2
Artikel 18.2 a	Artikel <u>3.1 a</u>
Artikel <u>13.1 c</u>	Artikel <u>3.1 b</u>
Artikel <u>13.1 d</u>	Artikel <u>3.1 c</u>
Artikel <u>18.2 första stycket</u>	Artikel <u>3.2</u>
Artikel <u>18.2 andra stycket</u>	Artikel <u>3.3</u>
Artikel <u>18.4</u>	Artikel <u>3.4</u>
Artikel <u>43 aa</u>	Artikel <u>3.6</u>
Artikel 31.2	Artikel 4
Artikel 103ga.4	Artikel <u>5.1</u>
Artikel <u>103ga.5</u>	Artikel 5.2
Artikel 102.4	Artikel <u>6.1</u>
Artikel <u>102.3</u>	Artikel 6.2 och 6.3
Artikel 51.2	Artikel <u>7.1</u>
Artikel <u>51.3</u>	Artikel <u>7.2</u>

Förordning (EG) nr 1234/2007	Denna förordning
Artikel <u>51.4</u>	Artikel 7.3
Artikel 97	Artikel 8
Artikel 49	Artikel 9
Artikel 64.2	Artikel <u>11.1</u>
Artikel <u>64.3</u>	Artikel 11.2
Artikel 164.2	Artikel <u>13.1 och 13.3</u>
Artikel <u>164.3</u>	Artikel <u>13.2</u>
Artikel <u>164.4</u>	Artikel <u>14.1</u>
Artikel <u>165</u>	Artikel <u>14.2</u>
Artikel <u>166</u>	Artikel 14.3

".
